



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

LAT

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Una lastra di ghiaccio. Huma lagea, ou lamina de gelo.
LASTRAJUOLO. f. m. Lageador, canteiro, que trabalha em lagêdo, e faz lageas.
LASTRARE. v. a. Applanar alguma obra antes de a metter no fogo.
LASTRATO. adj. m. TA. f. Apanhado no laço.
LASTRETTA. dim. f. DILASTRA. Lageazinha, pequena lagea.
LASTRICAMENTO. f. m. Lageamento, lageado; a acção de lagear.
Lastricamento. Certo espaço de terreno lageado.
LASTRICARE. v. a. Lagear, calçar com pedras.
Lastricare. no fig. Preparar, pôr prompto.
Lastricare ad uno la via. Preparar, calçar a estrada, o caminho para alguém passar.
LASTRICATO. f. m. Lugar lageado, lugar calçado, rua, calçada.
Conitarsi al lastricato. Estar reduzido á extrema necessidade: *Ad incitas redactum esse.*
LASTRICATO. adj. m. TA. f. Lageado, calçado, cuberto de lageas.
Lastricato col sangue è il pavimento. O pavimento está cuberto, lageado com sangue.
LASTRICATURA. f. f. Lageado, calçado, ladrilhado; a acção de lagear.
Lastricatura. Lageado, o espaço de hum lugar lageado.
LASTRICO. f. m. Lageado, calçado.
Esser condotto al lastrico. } Estar reduzido á mais
Esser ridotto sul lastrico. } extrema necessidade: *In*
extremum discrimen adductum esse.
LASTRONE. augm. DI LASTRA. Huma grande lagea.
Lastrone. Hum grande lageado, huma grande calçada.
Lastrone. Lagea; pedra chata, com que se tapa o forno.
LASTRUCCIA. dim. f. DI LASTRA. Lageazinha, pequena pedra chata para lagear.
LA SÜ. v. LASSÜ.

L A T

LATEBRA. f. f. Escondrijo, escuridade, lugar occulto. Palavra Latina usada pelos Poetas.
LATEBROSO. adj. m. SA. f. Escuro, occulto, cheio de escondrijos. Palavra Latina.
LATENTE. adj. m. f. Occulto, secreto, escondido. Palavra Latina.
LANTEMENTE. adv. Escondidamente, ás escondidas, occultamente, em segredo, secretamente. Palavra Latina.
LATERALE. adj. m. f. Lateral, que está de ilharga, de lado.
LATERALMENTE. adv. Lateralmente, de ilharga, de lado, de hum modo lateral.
LATERCOLO. dim. m. Tijolinho, pequeno tijolo. Palavra Latina.
LATÈRE. v. n. Estar occulto, escondido. Palavra Latina.
LATERINA. f. f. Latrina, commua, cloaca, privada, lugar para onde se lançam as immundicias.
Laterina. Laterina, nome de hum Castello na Toscana.
Ma la sua più continua dimora è in Laterina. Mas a sua maior assistencia he em Toscana no Castello Laterina.
LATEZZA. } v. } LATITUDINE.
LATIBOLO. } v. } LATIBULO.
LATIBULO. f. m. Escondrijo, lugar occulto, e secreto. Palavra Latina.
LATICLAVIO. f. m. Laticlavio, qualidade de roupa guarnecido de nóz de ouro, ou de purpura do feito de cabeças de pregos, cujo vestido usavão os Senadores da antiga Roma. Palavra Latina.
LATINACCIO. peior. Mão Latim.

LATINAMENTE. adv. Largamente, á sua vontade, facilmente. Nesta significação he palavra já antiquada.
Latinamente. Latinamente, á Latina, segundo as boas regras do fallar, e locução, de que usavão os Latinos, á maneira dos Latinos.
LATINAMENTO. f. m. Latinidade, Latinismo.
LATINANTE. p. a. m. f. Latinista, que só sabe o Latim.
LATINARE. v. a. Latinizar, fallar quasi sempre Latim, fazer ostentação do seu Latim.
Latinare. Verter, traduzir para o Latim.
Latinare. Fazer latinismos, formar, compôr palavras, que tenham o ar, ou a terminação Latina.
LATINEGGIARE. v. LATINARE.
LATINETTO. dim. m. Pequeno dictado, pequeno thema Latino.
LATINISMO. f. m. Latinismo, expressão Latina, palavra, ou modo de dizer Latino.
LATINISSIMAMENTE. adv. sup. Latinissimamente, muito latinamente, inteiramente em Latim.
LATINISSIMO. sup. m. MA. f. Latinissimo, absolutamente Latino.
Latinissimo. Latinissimo, muito intelligivel, clarissimo, muito claro.
LATINISTA. f. m. Latinista, o que sabe Latim.
LATINITA. }
LATINITADE. } Latinidade, linguagem Latina.
LATINITATE. f. f. }
LATINITALICO. adj. m. CA. f. Linguagem Latina misturada com o Italiano. Latino-Itálico.
LATINIZZANTE. } v. } LATINANTE.
LATINIZZARE. } v. } LATINARE.
LATINIZZATORE. v. m. Latinizador, o que só sabe Latim, Latinista.
LATINO. f. m. Latim, Latinidade, a lingua Latina.
Latino. Linguagem, lingua, idioma.
Latino. Discurso, arrazoamento, prática, oração.
Ciascuno parla in suo Latino. Cada hum falla no seu idioma.
Latino. Dictado, thema, oração, breve discurso, que nas Aulas os Mestres dão aos Estudantes na sua lingua materna para o verterem em Latim.
Dar un Latino a uno. Dar huma oração a alguém.
Dare altrui il Latino. Ensinar alguém, tratar alguém como hum rapaz: *Aliquem edocere.*
Latino. Doutrina, sciencia.
Fare il latino al cavallo. Reduzir-se a fazer alguma cousa por força, e contra a propria vontade, fazella de má vontade, e contrangidamente; fazer a vontade de alguém a pezar da sua: *Egrè aliquid facere.*
LATINO. adj. m. NA. f. Latino, do Lacio, do Paiz Latino.
Latino. Claro, perspicuo, intelligivel, plano, manifesto.
Latino. Largo, espaçoso; nesta significação he palavra já antiquada.
Vela Latina. Vela Latina; especie de vela de forma triangular, de que usavão os Latinos nas suas embarcações.
Latino di bocca. Maldizente, maleico.
Lingua Latina. Lingua Latina.
Saper Latino. Saber Latim.
Scrivere il Latino. Escrever o Latim.
LATINO. adv. Latinamente, á Latina, segundo o modo dos Latinos.
LATINOBARBARO. v. BARBAROLATINO.
LATIO. f. m. Latirio, huma planta bellissima, que se põe nas latadas, e canteiros dos jardins.
LATISSIMO. sup. m. MA. f. Larguissimo, muito largo, espaçosissimo.
LATITARE. v. n. Estar occulto, secreto, escondido, homeziar-se. Palavra Latina.
LATITAZIONE. f. f. Homeziado; a acção de se homeziar.

LATITUDINE. f. f. Latitude, largueza, largura, distancia, que vai de huma coufa á outra.
Latitudine. Estensão.
Latitudine di cuore. Largueza, affectuosa affabilidade do coração.
Latitudine. Latitude he o arco do Meridiano de hum lugar entre elle, e a linha equinoccial. Termo de Geografia.
Latitudine. Latitude, a distancia do Equador ao Zenith, ou o arco entre a Ecliptica, e huma Estrella debaixo do circulo da Latitude da mesma. Termo de Aironomia.
LATO. f. m. Lado, ilharga, a parte direita, ou esquerda do corpo.
Lato. Flanco, lado, banda, ilharga, lugar.
Star a giacer di lato. Estar deitado de ilharga, de lado.
Lati del triangolo, o de altre figure Matematiche. Os lados do triangulo, ou de outras figuras Mathematicas; nome, que se dá ás linhas, que compõem as ditas figuras.
Chi muta lato, muta fato. Proverbio. v. *Fato.*
Star in un lato. Estar de hum lado, de huma ilharga.
A lato. Ao lado, á ilharga.
Lato. Os antigos costumavão algumas vezes tambem declinar *Lato* no plural *Le latera*.
LATO. adj. m. TA. f. Largo, espaçoso, vasto, amplo. Palavra Latina.
LATOMIA. f. f. Latomia, pedreira, mina de pedra.
Latomia. Carcere, prisão, de que usavão os Latinos; e particularmente se entende de hum muito famoso, que havia em Caragoça.
LATORE. v. m. Portador, o que leva, ou traz. Palavra Latina.
Latore di leggi. Legislador; o que põe por lei alguma coufa.
Latore. Fazedor, o que ordena.
LATRABILE. adj. m. f. Que tem a propriedade de ladrar.
LATRABILITÀ. } Propriedade de ladrar.
LATRABILITADE. }
LATRABILITATE. f. f. }
LATRAMENTO. f. m. Ladro, latido, ladrado, ladrido; a acção de ladrar.
LATRANTE. p. a. m. f. Ladrador, que ladra, ladrando.
LATRARE. v. a. Ladrar, latir, ganir os cães, dar ladridos.
Latrare. no fig. Maldizer, injuriar, affrontar.
Bruto con Cassio nell' inferno latra. Bruto está no Inferno ás razões com Cassio.
LATRATO. f. m. Ladro, latido, ladrado, ladrado, gançadura, ganido dos cães.
LATRATORE. v. m. Ladrador, que ladra.
Latratore. no fig. Maldizente, maledico.
LATRIA. f. f. Latría, culto, e veneração, que se deve fô a Deos. Palavra Grega.
LATRINA. v. **LATERINA.**
LATRO. Palavra Latina. v. **LADRO.**
LATROCÍNIO. f. m. Latrocínio, roubo, furto, ladroeria.
LATROCINO. adj. m. NA. f. Abominavel, peffimo, nefando, scelesto, nefario, malvado, façanhoso.
LATTA. f. f. Lata, folha de Flandes, composição de ferro, e de estanho formado em folha.
LATTAJO. adj. m. JA. f. Lacteo, delcete, que tem, ou que dá leite.
La nutrice sia buona lattaja. A ama seja boa, tenha leite de boa qualidade, e em grande quantidade.
LATTAJUOLA. f. f. Herva leiteira, planta.
LATTAJUOLO. f. m. Dente do leite, isto he. Dente, que nasce, quando as crianças ainda mamão.
Lattojudio. Hoje communmente se diz dos dentes das bestas.

Parte I.

LATTANTE. p. a. m. f. Que dá leite, que dá de mamar, que mamma. Lactante.
LATTARE. v. a. Dar de mamar.
Lattare. Mamar, chupar, chusar leite.
LATTATA. f. f. Tizana, amendoada, bebida, que se compõe de agua, açúcar, e pevides de melão, e melancia, &c.
Far una lattata. Mandar vir, depois de se ter comido, e bebido bem, mais vinho, e mais côpos para se tornar a beber.
LATTATO. adj. m. TA. f. Branco como leite, de côr de leite, lacteo.
LATTATRICE. v. f. Ama, que dá de mamar.
LATTE. f. m. Leite, licor branco.
Vitella di latte. Vitella de leite, mammona, que ainda mamma.
Latte. v. *Lattificio.*
Latte virginale. Leite virginal, infusão das pedras preciosas no espirito de vinho, que serve para medicamento. Termo dos Boticos.
Latte di mandorle. Leite de amendoas.
Latte di gallina. Tudo, o que ha de melhor.
Esservi latte di gallina. Ser a coufa melhor, abundar em tudo o que he bom.
Pesci di latte. Peixes machos, peixes de leite, o leite dos peixes he a materia dos seus testiculos.
Copo di latte. } A nata do leite.
Il fiore del latte. }
Il latte più gentile, e migliore. }
Avere il latte alla bocca. Estar ainda com os beiços com que marmou; ser ainda criança: *Nondum ablatatus.*
Latte rappreso. Coalho do leite; leite coalhado.
Latte di gallina. Comida exquisita, e deliciosa.
LATTEGGIANTE. adj. m. f. Que tem leite.
LATTEMELE. f. f. Comida agradavel como o mel, que se tira da nata do leite.
LATTENTE. v. **LATTANTE.**
LATTEO. adj. m. TEA. f. Lacteo, de leite, que tem a côr, ou a qualidade de leite.
LATTERUOLO. f. m. Leite coalhado, ou comida feita de leite.
Torta di latte. Torta de leite, de nata.
LATTICÍNIO. f. m. Lactícínio, comida, que se faz de leite.
Latticini. no plur. Lactícínios, iguarias, guizados feitos de leite.
LATTICINOSO. adj. m. SA. f. Que tem leite.
Latticinioso. Lacteo, de côr de leite.
LATTIFERO. adj. m. RA. f. Lactífero, que tem, e dá leite.
LATTIFÍCCIO. f. m. Humor viscoso, e branco como leite, que sahe do pé dos figos, quando se colhem ainda verdes.
LATTIME. f. m. Usagre, tinha, que faz pellar a cabeça ás crianças.
LATTIMOSO. adj. m. SA. f. Cheio de usagre, de tinha, que tem usagre.
LATTONE. f. m. Folha, lamina de latão.
LATTONZO. } Vitella de leite, e que tem
LATTONZOLO. f. m. } hum anno.
LATTORE. f. m. Espécie de herva cheia de certo leite, que provada provoca a vomito.
LATTOVARO. } v. } **LATTUARO.**
LATTUARIO. }
LATTUARO. f. m. Elecuario, medicamento composto de varias drogas medicinaes, que se incorporão com o mel, e com açúcar. Termo de Farmacia.
LATTUGA. f. f. Alface, planta bem conhecida.
Lattuga. v. *Gorgiera.*
Dare in guardia la lattuga a' papperi. Proverbio. Dar a ovelha ao lobo para a guardar: *Ovem lupo committere.*
Lattuga domestica. Alface, que se planta.
Lattuga salvatica. Alface silvestre, brava; cerralha.
Lattuga crespa, o riccio. Alface crespa.

Xxx iii

Lat-

Lattiga cappuccina. Alfaca repolhuda.
LATTUGACCIA. peior. **DI LATTÙGA.** Má alfaca.
 L A U
LAVACÁPO. f. m. Reprimenda, reprehensão.
LAVAGÉCI. adj. m. f. Maricas, nefcio, estólido, estúpido, que não serve para nada, inerte.
LAVÁCRO. f. m. Lavatorio, banho, lugar, onde se lava.
Lavacro. Lavatorio, conserva de agua, banho proprio para lavar.
Il lavacro della Confessione. O lavatorio da Confissão. No fig. Porque por meio deste Santo Sacramento lavão, e purificação os peccadores as suas consciencias.
Lavacro Sacro-Santo. O Baptismo, a Fonte baptismal.
LAVAGNA. f. f. Qualidade de pedra, piçarra.
LAVAMÁNE. f. m. Lavatorio, pequena conserva de agua, propria para se lavarem as mãos.
Lavamane. Pequeno instrumento, em que se põe a bacia, ou prato de agua ás mãos para se lavarem.
LAVAMENTO. f. m. Lavagem, lavadura, a acção de lavar.
LAVANDA. f. f. Alfazema, planta aromatica.
LAVANDA. f. f. Agua artificial, com que se costuma lavar.
LAVANDÁJA. v. **LAVANDARA.**
LAVANDARA. f. f. Lavadeira, mulher, que lava a roupa: *Purgatrix.*
LAVANDÁJO. f. m. Lavandeiro; o que lava os panos.
LAVARE. v. a. Lavar, purificar, alimpar por meio de agua.
Lavare. Lavar, borrifar, banhar com a sua agua, fallando-se do mar, e dos rios.
Dar da lavare. Deitar agua ás mãos.
Lavar il capo a uno. Lavar a cabeça a alguem, dizer mal delle, defacreditallo, reprehendello asperamente: *Aliquem perfundere aceto.*
Lavare la testa all' asino. Fazer beneficios a quem os não conhece, nem faz cabedal delles: *Frustra surdum monere.*
Una man lava l'altra, e te due il viso. Proverbio. Huma mão lava a outra, e ambas a cara; ajudar-se, dar-se reciprocamente ajuda: *Manus manum lavat, & digitus digitum.*
Lavare il suo. } Dissipar, estragar os seus
Lavar danari. } bens, o seu cabedal: *Etne-*
Lavar le sue facultà. } re.
LAVARSI. v. n. p. Lavar-se, purificar-se.
Lavarsi le mani d'una cosa. Lavar-se as mãos de huma cousa, não se querer absolutamente embaraçar-se mais della: *Curam alicujus rei abjicere.*
LAVASCODELLE. adj. m. f. Moço, ou moça de lavar a louça.
LAVATIVETTO. dim. m. **DI LAVATIVO.** Ajuda-zinha, pequena mezinha, pequeno crytel.
LAVATIVO. adj. m. VA. f. Ajuda, mezinha, crytel, remedio, que se toma pela parte posterior.
LAVATO adj. m. TA. f. Lavado, purificado, limpo por meio da agua.
Dare a mangiar pan lavato. Dar a comer pão posto de molho em agua. v. *Pane.*
LAVATOJO. f. m. Lavatorio, lugar, onde se lava.
LAVATORE. v. m. Lavador, o que lava.
LAVATRICE. v. f. Cozinha, moça da cozinha, que lava a louça.
LAVATÙRA. f. f. Lavadura, lavagem, acção de lavar.
Lavatura. Lavadura, agua de lavar.
Lavatura delle mani. Lavagem das mãos, ou agua, com que se lavarão as mãos.
Lavatura. Agua artificial, com a qual se costuma lavar.
LAVAZIONE. f. f. v. **LAVAMENTO.**

LAUDA. f. f. Hymno, Oração, Jaculatoria feita em verso, que se recita em honra de Deos, e dos seus Santos.
LAUDÁBILE. adj. m. f. Louvavel, digno de louvor, que merece ser louvado, decente, decoroso, honesto.
LAUDABILISSIMO. sup. m. MA. f. Muito louvavel, que merece grandissimos louvores, honestissimo.
LAUDABILMENTE. adv. Louvavelmente, honestamente, com louvor.
LAUDANO. f. m. Ladano, ou laudano, humor viscoso, que os Alquimistas extrahem do Mecónio.
LAUDANTE. p. a. m. f. Louvador, que louva, louvando.
LAUDARE. v. a. Louvar, engrandecer, elogiar, celebrar, recomendar.
LAUDARSI. v. n. p. Louvar-se, estar satisfeito, estar contente.
LAUDATISSIMO. sup. m. MA. f. Louvadissimo, muito elogiado, celebradissimo.
LAUDATIVO. adj. m. VA. f. Laudativo, elogiativo, proprio para louvar.
Orazione laudativa. Oração laudativa, Panegyrico.
LAUDATIVAMENTE. adv. Laudativamente, elogiativamente, com louvor.
LAUDATO adj. m. TA. f. Louvado, celebrado, engrandecido, elogiado, approvedo, recommendado.
LAUDATORE. v. m. Louvador, elogiador, o que louva.
LAUDATÒRIO. adj. m. RIA. f. Laudatorio, que serve para louvar.
LAUDATRICE. v. f. Louvadora, elogiadora, a que louva.
LAUDAZIONE. f. f. Laudação, louvor, elogio; a acção de louvar.
LAUDE. f. f. Louvor, elogio, palavras em recommendação, gloria, e applauso da virtude, do merecimento de alguem.
LAUDÉMIO. f. m. Laudemio, qualidade de feudo, que se dá ao direito senhorio de huma terra, ou sòlo, em que se acha edificada huma propriedade, ou fazenda, quando se vende. Termo de Direito.
*** LAUDÈSE.** f. m. Que canta os louvores. Era este nome titulo proprio, e particular, que antigamente se dava a huos homens descriptos em certas sociedades, os quaes tinham por uso, e obrigação o cantar os louvores.
*** LAUDÈVILE.** v. **LAUDÈVOLE.**
LAUDÈVOLE. adj. m. f. Louvavel, que merece ser louvado, digno de louvor.
LAUDEVOLEZZA. f. f. Qualidade, pela qual huma cousa he louvavel, e se faz digna de louvor.
LAUDEVOLISSIMAMENTE. adv. sup. Muito louvavelmente, com bastante louvor.
LAUDEVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Muito louvavel, dignissimo de louvores.
LAUDEVOLMENTE. adv. Louvavelmente, de hum modo digno de louvor.
*** LAUDORE.** v. **LAUDE.**
LAUDO. f. m. Approvação, que confirma, e louva huma sentença, que he a nosso favor. Termo Forense, de que usão os Venezianos.
*** LAUDÒSO.** adj. m. SA. f. Laudatorio, de louvor, elogiativo.
LAVÈGGIO. f. m. Caldeirão, marmita, panela de cobre, ou de outra materia, em que se costuma cozer a carne.
Lavèggio. Fogareiro, brazeiro.
LAVENDULA. f. f. Alfazema, planta aromatica.
LAUNQUE. v. **OVUNQUE.** **DOVUNQUE.**
LAVORACCHIARE. v. a. Trabalhar, fazer alguma cousa mais remissamente, com frouxidão.
LAVORACCIO. peior. **DI LAVORO.** Má obra, máo trabalho.
*** LAVORÀGGIO.** f. m. Obra, trabalho. * La-